

Hodnotenie slovnej zásoby rodičmi Krátky dotazník pre U7 (SBE-2-KT)

W. v. Suchodoletz & S. Sachse

Slowakische Version von D. Figura

Priezvisko dieťaťa (Name des Kindes): _____

Krstné meno dieťaťa (Vorname des Kindes): _____

Chlapec (Junge) Dievča (Mädchen)

Dátum narodenia (Geb.-Datum): _____

Dátum, kedy bol dotazník vyplnený (Datum des Ausfüllens) : _____

Vek dieťaťa v mesiacoch (k dátumu vyplnenia dotazníka) (Alter in Monaten): _____

Dotazník vyplnil/-a: matka (Bogen ausgefüllt von: Mutter)

otec (Vater) obaja rodičia (beiden Eltern) niekto iný (sonstig)

Ak niekto iný – kto?: (falls sonstige Person – wer?): _____

Vyrastá Vaše dieťa viacjazyčne? (Wächst Ihr Kind mehrsprachig auf?) **nie** (nein)

áno (ja) ; ak áno, ktoré jazyky používa? (Wenn ja, welche Sprachen?)

Version vom 30.09.2009

Na nasledujúcej strane nájdete zoznam slov. Označte v ňom, prosím, slová, ktoré Vaše dieťa často používa v slovenčine alebo nemčine, avšak iba tie, ktoré Vaše dieťa používa samo, nie ktoré len opakuje alebo im iba rozumie. Označte aj slová, ktoré Vaše dieťa vyslovuje nesprávne (napr. „nane“ namiesto „Banane“ alebo „Tuchen“ miesto „Kuchen“). Ak Vaše dieťa používa odlišné slovo (napr. „cica“ namiesto „mačka“), napíšte, prosím, toto slovo vedľa.

Poznámka: Jednotlivé dvojročné deti môžu mať výrazne odlišný slovník. Môže sa stať, že Vaše dieťa používa len zopár výrazov uvedených v nasledujúcom zozname. Rovnako môže Vaše dieťa používať omnoho viac iných slov, ktoré sa v priloženom zozname nenachádzajú.

| slowakisch | deutsch | slowakisch | deutsch |
|--------------------------------|------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| <input type="radio"/> ahoj | <input type="radio"/> hallo | <input type="radio"/> dedo | <input type="radio"/> Opa |
| <input type="radio"/> auto | <input type="radio"/> Auto | <input type="radio"/> nie | <input type="radio"/> nein |
| <input type="radio"/> áno | <input type="radio"/> ja | <input type="radio"/> prosím | <input type="radio"/> bitte |
| <input type="radio"/> ďakujem | <input type="radio"/> danke | <input type="radio"/> kniha | <input type="radio"/> Buch |
| <input type="radio"/> loď | <input type="radio"/> Boot | <input type="radio"/> banán | <input type="radio"/> Banane |
| <input type="radio"/> jablko | <input type="radio"/> Apfel | <input type="radio"/> maslo | <input type="radio"/> Butter |
| <input type="radio"/> chlieb | <input type="radio"/> Brot | <input type="radio"/> lopta | <input type="radio"/> Ball |
| <input type="radio"/> koláč | <input type="radio"/> Kuchen | <input type="radio"/> keks | <input type="radio"/> Keks |
| <input type="radio"/> ryba | <input type="radio"/> Fisch | <input type="radio"/> mýš | <input type="radio"/> Maus |
| <input type="radio"/> mačka | <input type="radio"/> Katze | <input type="radio"/> kôň | <input type="radio"/> Pferd |
| <input type="radio"/> opica | <input type="radio"/> Affe | <input type="radio"/> medveď | <input type="radio"/> Bär |
| <input type="radio"/> nohavice | <input type="radio"/> Hose | <input type="radio"/> bunda | <input type="radio"/> Jacke |
| <input type="radio"/> oko | <input type="radio"/> Auge | <input type="radio"/> brucho | <input type="radio"/> Bauch |
| <input type="radio"/> ucho | <input type="radio"/> Ohr | <input type="radio"/> ústa | <input type="radio"/> Mund |
| <input type="radio"/> kúpať sa | <input type="radio"/> baden | <input type="radio"/> jesť | <input type="radio"/> essen |
| <input type="radio"/> svetlo | <input type="radio"/> Licht | <input type="radio"/> studený | <input type="radio"/> kalt |
| <input type="radio"/> von | <input type="radio"/> raus | <input type="radio"/> dolu | <input type="radio"/> runter |
| <input type="radio"/> posteľ | <input type="radio"/> Bett | <input type="radio"/> stolička | <input type="radio"/> Stuhl |
| <input type="radio"/> okuliare | <input type="radio"/> Brille | <input type="radio"/> vlasy | <input type="radio"/> Haare |
| <input type="radio"/> dvere | <input type="radio"/> Tür | <input type="radio"/> hodiny | <input type="radio"/> Uhr |
| <input type="radio"/> môj | <input type="radio"/> mein | <input type="radio"/> ruka | <input type="radio"/> Hand |
| <input type="radio"/> vlak | <input type="radio"/> Zug | <input type="radio"/> nos | <input type="radio"/> Nase |
| <input type="radio"/> uhorka | <input type="radio"/> Gurke | <input type="radio"/> maľovať | <input type="radio"/> malen |
| <input type="radio"/> mlieko | <input type="radio"/> Milch | <input type="radio"/> mokrý | <input type="radio"/> nass |
| <input type="radio"/> vajce | <input type="radio"/> Eier | <input type="radio"/> preč | <input type="radio"/> weg |
| <input type="radio"/> strom | <input type="radio"/> Baum | <input type="radio"/> cumeľ | <input type="radio"/> Schnuller |
| <input type="radio"/> zajac | <input type="radio"/> Hase | <input type="radio"/> kľúč | <input type="radio"/> Schlüssel |
| <input type="radio"/> kačica | <input type="radio"/> Ente | <input type="radio"/> voda | <input type="radio"/> Wasser |
| <input type="radio"/> topánky | <input type="radio"/> Schuhe | | |

Používa Vaše dieťa slovené spojenia ako napr. mamina kniha, môj vlak?

nie áno

slowakisch:

deutsch:

Gesamtwert

(Summe verschiedener Wörter)

Poznámky: _____